

Distr.  
GENERAL

S/1995/484  
14 June 1995  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٣ حزيران/يونيه ١٩٩٥ موجهة الى رئيس  
مجلس الأمن من الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

بالإشارة الى الرسالة المؤرخة ٥ أيار/مايو ١٩٩٥ الموجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة (S/1995/361)، أتشرف بأن أحيل طيه نص بيان أدلى به المتحدث باسم وزارة خارجية تركيا في أنقرة في ١ أيار/مايو ١٩٩٥، وصدر بوصفه نشرة صحفية في نيويورك في ٨ أيار/مايو ١٩٩٥.

وأغدو ممتنا لو عمت هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) إينال باتو  
الممثل الدائم

\*9517783\*

مرفق

بيان أدلى به المتحدث باسم وزارة خارجية تركيا في

١ أيار/مايو ١٩٩٥

أوردت الصحف مؤخرا تكهنات تتعلق بما يسمى إعادة تحديد الحدود بين تركيا والعراق دون أن ينطوي ذلك على أي خسارة في الأراضي بالنسبة لأي جانب، وذلك لمنع تسلل المنظمة الإرهابية حزب العمال الكردي.

وليس هناك أي قرار من أي نوع من جانب حكومة تركيا فيما يتعلق بترتيب جديد للحدود مع العراق. كما أنه ليست هناك مشاورات مع الحكومة العراقية حول هذه المسألة. ولذلك، فإن جميع التقارير الصحفية في هذا الشأن لا تقوم على أي أساس على الإطلاق. وتشكل تشويها للحقائق.

ورغم أنه جرت محادثات مع الزعماء المحليين في شمالي العراق بشأن المسائل المتعلقة بأمن الحدود، لم تكن إعادة تحديد الحدود التركية - العراقية من بين المسائل المدرجة في جدول أعمال هذه المناقشات.

— — — — —